

FORMULÁR ŽIADOSTI O POSKYTNUTIE PRÁVNEJ POMOCI VŠEOBECNÝ SÚD

Každá fyzická alebo právnická osoba, zastúpená alebo nezastúpená advokátom, ktorá zamýšľa požiadať o poskytnutie právnej pomoci s cieľom podať žalobu na Všeobecnom súde alebo v rámci veci, v ktorej je účastníkom konania, sa musí pred vyplnením rôznych rubriék formulára oboznámiť s nasledujúcimi informáciami

1. Právny rámec

Ustanovenia týkajúce sa právnej pomoci sú upravené v Rokovacom poriadku Všeobecného súdu (články 146 až 150) a v Praktických vykonávacích ustanoveniach Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu (body 16 až 18, 31, 48, 54, 133, 134 a 238 až 248).

Rokovací poriadok Všeobecného súdu a Praktické vykonávacie ustanovenia Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu sú dostupné na internetovej stránke Súdneho dvora Európskej únie (<http://curia.europa.eu>) v rubrike Všeobecný súd/Konanie.

2. Pravidlá zastúpenia pred Všeobecným súdom

Na podanie žaloby na Všeobecnom súde musí byť každá fyzická alebo právnická osoba zastúpená advokátom oprávneným zastupovať v konaní pred súdnym orgánom v niektorom členskom štáte alebo v štáte, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore (článok 51 rokovacieho poriadku). Toto pravidlo zakotvuje zásadu povinného zastúpenia žalobcu advokátom.

Ak táto osoba nie je vzhľadom na svoju ekonomickú situáciu schopná úplne alebo sčasti znášať trovy konania pred Všeobecným súdom, rokovací poriadok stanovuje, že má právo na právnu pomoc (článok 146 ods. 1 rokovacieho poriadku). Na rozdiel od žaloby, ktorá musí byť podaná advokátom zastupujúcim žalobcu, žiadosť o poskytnutie právnej pomoci môže byť podaná aj bez právneho zastúpenia advokátom.

3. Právomoci Všeobecného súdu a podmienky prípustnosti

Právna pomoc nemôže byť Všeobecným súdom poskytnutá, ak je tento súd zjavne nepríslušný rozhodnúť o žalobe, v súvislosti s ktorou sa o pomoc žiada (článok 146 ods. 2 rokovacieho poriadku).

Podľa Zmlúv a Protokolu o štatúte Súdneho dvora Európskej únie má Všeobecný súd právomoc rozhodovať o:

- žalobách podaných jednotlivcami a členskými štátmi⁽¹⁾ o neplatnosť aktov inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie, o určenie ich nezákonnej nečinnosti alebo o náhradu spôsobenej škody a o žalobách založených na arbitrážnej doložke,
- žalobách o neplatnosť rozhodnutí prijatých odvolacími senátmi Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT), ako aj Úradu Spoločenstva pre odrodu rastlín (CPVO),
- odvolaniach podaných proti rozhodnutiam Súdu pre verejnú službu Európskej únie.

Z toho vyplýva, že žiadosť o poskytnutie právnej pomoci bude zamietnutá z dôvodu nedostatku právomoci Všeobecného súdu rozhodnúť o žalobe, ak je podaná s cieľom:

- napadnúť zákonnosť aktu prijatého vnútroštátnymi orgánmi (bez ohľadu na to, či ide o správne alebo súdne orgány),
- napadnúť rozhodnutie prijaté medzinárodným orgánom, ktorý nepatrí do inštitucionálneho systému Európskej únie (napríklad Európsky súd pre ľudské práva).

⁽¹⁾ S výnimkou tých žalôb, ktoré štatút vyhradzuje Súdnemu dvoru, a žalôb, ktoré patria do právomoci Súdu pre verejnú službu Európskej únie.

Právna pomoc sa tiež neposkytne, ak žaloba, v súvislosti s ktorou sa o ňu žiada, je zjavne neprípustná alebo je zjavne bez právneho základu (článok 146 ods. 2 rokovacieho poriadku).

Z toho najmä vyplýva, že žiadosť podaná pred žalobou, na ktorú sa vzťahuje, ale po uplynutí lehoty na podanie tejto žaloby, bude zamietnutá v rozsahu, v akom by bola žaloba zamietnutá ako neprípustná z dôvodu oneskoreného podania.

4. Povinný formulár žiadosti o poskytnutie právnej pomoci

Formulár žiadosti o poskytnutie právnej pomoci, uverejnený v *Úradnom vestníku Európskej únie*, je dostupný na internetovej stránke Súdneho dvora Európskej únie, v rubrike Všeobecný súd/Konanie.

Žiadosť o poskytnutie právnej pomoci musí byť vyhotovená na tomto formulári, a to tak pred podaním žaloby, ako aj v rámci prebiehajúcej veci. Žiadosť o poskytnutie právnej pomoci, ktorá nebola podaná na formulári, sa nezohľadní (článok 147 rokovacieho poriadku a bod 238 Praktických vykonávacích ustanovení Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu).

Žiadosť o poskytnutie právnej pomoci podaná po tom, ako Všeobecný súd rozhodol o žalobe, na ktorú sa táto žiadosť vzťahuje, sa nezohľadní.

5. Obsah žiadosti o poskytnutie právnej pomoci a doklady

Formulár žiadosti o poskytnutie právnej pomoci má Všeobecnému súdu umožniť, aby v súlade s článkom 147 ods. 3 a 4 rokovacieho poriadku disponoval informáciami potrebnými na riadne rozhodnutie o tejto žiadosti. Ide o:

— údaje o ekonomickej situácii žiadateľa

a

— v prípade, ak ešte nebola podaná žaloba, údaje o predmete tejto žaloby, skutkových okolnostiach veci a zodpovedajúcej argumentácii (bod 241 Praktických vykonávacích ustanovení Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu).

a) *Ekonomická situácia žiadateľa*

K žiadosti o poskytnutie právnej pomoci sa prikladajú všetky informácie a doklady, ktoré umožňujú posúdiť ekonomickú situáciu žiadateľa, najmä potvrdenie príslušného vnútroštátneho orgánu o jeho ekonomickej situácii (článok 147 ods. 3 rokovacieho poriadku).

Finančná spôsobilosť žiadateľa sa posudzuje na základe dokladov preukazujúcich oprávnenosť jeho situácie:

— fyzická osoba sa teda nemôže obmedziť na to, že Všeobecnému súdu poskytne informácie o svojich príjmoch, ale musí tiež predložiť napríklad daňové priznania, potvrdenia o mzde, potvrdenia úradu sociálneho zabezpečenia, potvrdenia o podpore v nezamestnanosti, vyhlásenia banky alebo výpisy z účtov, ako aj údaje, ktoré umožnia posúdiť výšku jej majetku (hodnotu hnutel'ného alebo nehnuteľného majetku),

— právnická osoba sa nemôže uspokojiť s tvrdením, že je v platobnej neschopnosti, ale musí predložiť informácie o svojej právnej forme, o tom, či svoju činnosť vykonáva na účely dosiahnutia zisku, o finančnej spôsobilosti svojho spoločníka/svojich spoločníkov alebo svojich akcionárov, a predloží napríklad účtovné súvahy či akýkoľvek iný doklad o svojej účtovej situácii, ako aj akýkoľvek doklad na podporu svojho tvrdenia, že je v konkurze, v nútej správe, v platobnej neschopnosti alebo v likvidácii.

Čestné vyhlásenia vyplnené a podpísané samotným žiadateľom nepostačujú na preukázanie oprávnenosti žiadosti.

Údaje uvedené v tomto formulári týkajúce sa ekonomickej situácie žiadateľa a doklady predložené na podporu týchto údajov majú za cieľ vytvoriť úplný obraz o jeho ekonomickej situácii.

Žiadosť, ktorá dostatočne neodôvodňuje neschopnosť žiadateľa zaplatiť trovy konania, bude zamietnutá.

b) Predmet zamýšľanej žaloby

Ak je žiadosť o poskytnutie právnej pomoci podaná pred podaním žaloby, na ktorú sa vzťahuje, žiadateľ musí stručne uviesť predmet zamýšľanej žaloby, skutkové okolnosti veci a tvrdenia, na ktorých sa bude žaloba zakladať. Na tento účel obsahuje formulár žiadosti o poskytnutie právnej pomoci rubriku.

K žiadosti sa musia pripojiť kópie všetkých príslušných podporných dokumentov na účely posúdenia prípustnosti a dôvodnosti budúcej žaloby. Môže ísť napríklad o korešpondenciu so zamýšľaným žalovaným alebo v prípade žaloby o neplatnosť o rozhodnutie, ktorého zákonnosť sa spochybňuje.

Riadne vyplnený formulár žiadosti o poskytnutie právnej pomoci a príslušné doklady musia byť samy osebe zrozumiteľné.

c) Dodatky

Žiadosť o poskytnutie právnej pomoci nemôže byť doplnená neskorším predložením dodatkov. Tieto dodatky budú, ak sú predložené bez toho, aby si ich vyžiadal Všeobecný súd, odmietnuté. Je preto dôležité uviesť všetky potrebné informácie vo formulári a pripojiť kópiu každého dokumentu spôsobilého preukázať tieto informácie.

Vo výnimočných prípadoch môžu byť doklady na preukázanie hmotnej núdze žiadateľa napriek tomu neskôr prijaté na základe primeraného vysvetlenia ich oneskoreného predloženia (bod 246 Praktických vykonávacích ustanovení Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu).

6. Podanie žiadosti**a) Samotným žiadateľom**

Žiadateľ o poskytnutie právnej pomoci, ktorý nie je zastúpený advokátom, musí zaslať alebo predložiť papierovú verziu riadne vyplneného a podpísaného formulára a v ňom uvedených dokladov do kancelárie Všeobecného súdu na nasledujúcu adresu:

Greffé du Tribunal de l'Union européenne
Rue du Fort Niedergrünewald
L-2925 Luxembourg

Zaslaniu alebo osobnému predloženiu papierovej verzie riadne vyplneného a podpísaného formulára môže predchádzať zaslanie tohto dokumentu faxom na toto číslo: (+352) 43.03.21.00.

Ak je riadne vyplnený a podpísaný formulár žiadosti podaný faxom:

- spracuje sa až vtedy, keď je kancelárii doručený originál,
- dátum podania faxom sa považuje za dátum podania formulára vtedy, ak originál obsahujúci vlastnoručný podpis, ktorý bol zaslaný faxom, bude doručený do kancelárie najneskôr desať dní po tomto zaslaní; v prípade nepodania tohto originálu v lehote desiatich dní je dátumom podania dátum skutočného prijatia originálu kanceláriou,
- musí byť odoslaný bez meškania ihneď po jeho zaslaní faxom a nemožno ho ani v minimálnej miere meniť alebo upravovať,
- v prípade rozdielu medzi originálom formulára obsahujúcim vlastnoručný podpis a kópiou predtým podanou do kancelárie faxom, zohľadní sa iba dátum podania podpísaného originálu formulára.

b) Advokátom žiadateľa

Ak je žiadateľ o poskytnutie právnej pomoci pri podaní formulára žiadosti o poskytnutie právnej pomoci zastúpený advokátom, tento advokát môže podať formulár do kancelárie Všeobecného súdu buď v papierovej verzii, prípadne po zaslaní tohto formulára faxom, alebo prostredníctvom aplikácie e-Curia v súlade s „Podmienkami používania aplikácie e-Curia“ (bod 240 Praktických vykonávacích ustanovení Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu).

Ak je riadne vyplnený a podpísaný formulár zaslaný faxom, uplatnia sa informácie obsiahnuté v predchádzajúcom bode a).

c) *Podpis formulára*

Bez toho, aby bolo dotknuté podanie formulára advokátom prostredníctvom aplikácie e-Curia, musí byť formulár vlastnoručne podpísaný žiadateľom, ak ho podáva samotný žiadateľ, alebo, ak je právne zastúpený, jeho advokátom. Ak formulár neobsahuje vlastnoručný podpis, neprihliadne sa naň.

7. Prerušenie a pokračovanie lehoty na podanie žaloby

Podaním žiadosti o poskytnutie právnej pomoci pred podaním žaloby sa prerušuje pre toho, kto ju podal, plynutie lehoty určenej na podanie tejto žaloby až do dňa doručenia uznesenia, ktorým sa rozhodne o tejto žiadosti, alebo, ak nie je ustanovený advokát na zastupovanie žiadateľa o poskytnutie právnej pomoci v tomto uznesení, až do dňa doručenia uznesenia o ustanovení advokáta povereného zastupovaním žiadateľa (článok 147 ods. 7 rokovacieho poriadku).

Lehota určená na podanie žaloby teda neplynie počas preskúmania žiadosti o poskytnutie právnej pomoci Všeobecným súdom.

Po doručení uznesenia, ktorým sa rozhodlo o žiadosti o poskytnutie právnej pomoci, alebo v prípade, že v tomto uznesení nie je ustanovený advokát na zastupovanie žiadateľa o poskytnutie právnej pomoci, uznesenia o ustanovení advokáta povereného zastupovaním tohto žiadateľa, môže byť zostávajúca časť lehoty na podanie žaloby extrémne krátka. Prijemcovi právnej pomoci, ktorý je riadne zastúpený advokátom, sa preto odporúča venovať osobitnú pozornosť dodržaniu zákonnej lehoty (bod 248 Praktických vykonávacích ustanovení Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu)

8. Dopĺňujúce spresnenie

Originály predložených dokladov sa nevracajú. Odporúča sa preto predkladať fotokópie dokladov.

ŽIADOSŤ O POSKYTNUTIE PRÁVNEJ POMOCI**VŠEOBECNÝ SÚD****ŽIADATEĽ O POSKYTNUTIE PRÁVNEJ POMOCI**

FYZICKÁ OSOBA

Pani Pán

Priezvisko:

Meno:

Adresa:

PSČ: Obec:

Krajina:

Telefón (nepovinné):

Fax (nepovinné):

Elektronická pošta (nepovinné):

Povolanie alebo súčasná situácia:

PRÁVNICKÁ OSOBA ⁽²⁾

Obchodné meno:

Právna forma:

Subjekt založený na účely dosiahnutia zisku: Áno Nie

Adresa:

PSČ: Obec:

Krajina:

Telefón (nepovinné):

Fax (nepovinné):

Elektronická pošta (nepovinné):

⁽²⁾ K predmetnej žiadosti predložte aktuálny dôkaz o svojej existencii ako právnickej osoby (výpis z obchodného registra, výpis z registra združení alebo akýkoľvek iný úradný doklad).

ÚČASTNÍK, PROTI KTORÉMU ZAMÝŠĽATE PODAŤ ŽALOBU ⁽³⁾

Vašu pozornosť je potrebné znova upriamiť na skutočnosť, že Všeobecný súd je príslušný rozhodovať o žalobách fyzických alebo právnických osôb proti inštitúcii, orgánu, úradu alebo agentúre Únie. Nemôže preskúmať zákonnosť rozhodnutí prijatých:

- medzinárodnými inštitúciami, ktoré nepatria do inštitucionálneho systému Európskej únie, akými sú Európsky súd pre ľudské práva,
- vnútroštátnymi orgánmi členských štátov,
- vnútroštátnymi súdmi.

Spresniť účastníka/účastníkov, proti ktorému/ktorým zamýšľate podať žalobu:

ŽALOVANÝ(Í)	ADRESA
<p>.....</p>	
<p>.....</p>	

Ak nemáte dostatok miesta, doplňte tento zoznam na biely list papiera, ktorý pripojíte k vašej žiadosti.

⁽³⁾ Ak sú žaloba a žiadosť o poskytnutie právnej pomoci podané spoločne alebo ak je žiadosť o poskytnutie právnej pomoci podaná po tom, ako bola podaná žaloba, nie je nevyhnutné doplniť rubriku „Účastník, proti ktorému zamýšľate podať žalobu“.

PREDMET ŽALOBY ⁽⁴⁾

Ak je žiadosť o poskytnutie právnej pomoci podaná pred podaním žaloby, žiadateľ musí stručne uviesť predmet zamýšľanej žaloby, skutkové okolnosti veci a tvrdenia, na ktorých sa bude žaloba zakladať. K žiadosti sa musia pripojiť dokumenty preukazujúce tieto tvrdenia (článok 147 ods. 4 rokovacieho poriadku).

Uviesť predmet zamýšľanej žaloby, skutkové okolnosti veci a tvrdenia, na ktorých sa bude žaloba zakladať:

K tomuto formuláru sa musia pripojiť všetky relevantné dokumenty pre posúdenie prípustnosti a dôvodnosti zamýšľanej žaloby a musia sa uviesť do zoznamu dokumentov.

Originály zaslaných dokumentov sa nevracajú.

⁽⁴⁾ Ak sú žaloba a žiadosť o poskytnutie právnej pomoci podané spoločne alebo ak je žiadosť o poskytnutie právnej pomoci podaná po tom, ako bola podaná žaloba, nie je nevyhnutné doplniť rubriku „Predmet žaloby“.

EKONOMICKÁ SITUÁCIA ŽIADATEĽA

FYZICKÁ OSOBA

PRÍJMY

K žiadosti o poskytnutie právnej pomoci sa prikladajú všetky informácie a doklady, ktoré umožňujú posúdiť ekonomickú situáciu žiadateľa, najmä potvrdenie príslušného vnútroštátneho orgánu o jeho ekonomickej situácii (článok 147 ods. 3 rokovacieho poriadku).

- Ak sa v čase podania vašej žiadosti vaše príjmy nezmenili od predchádzajúceho roka, prihliada sa na zdroje, ktoré ste oznámili vnútroštátnym orgánom pre obdobie od 1. januára do 31. decembra predchádzajúceho roka.
- Ak sa vaša finančná situácia zmenila, prihliada sa na vaše súčasné príjmy, a to od 1. januára tohto roka do dátumu podania vašej žiadosti.

	Príjmy žiadateľa	Príjmy manžela/ manželky alebo druha/ družky	Príjmy inej osoby obvykle žijúcej v domácnosti (dieťa alebo závislá osoba) Spresnite:
a. Žiadny príjem	(*)		
b. Mzdy, čisté zdaniteľné odmeny (uvedené na Vašich výplatných listinách)			
c. Iné príjmy ako mzda (príjmy z poľnohospodárstva, príjmy z priemyslu alebo príjmy z podnikania alebo nepodnikateľské príjmy)			
d. Rodinné prídavky			
e. Podpora v nezamestnanosti			
f. Denné diéty (choroba, materstvo, choroba z povolania, pracovný úraz)			
g. Dávky, dôchodky, renty a platby pred odchodom do dôchodku			
h. Výživné (suma, ktorá Vám bola skutočne zaplatená)			
i. Ďalšie príjmy (napr.: nájomné, ktoré ste vybrali, príjmy z kapitálu, príjmy z cenných papierov...)			

Ak nemáte dostatok miesta, doplňte tento zoznam na biely list papiera, ktorý pripojíte k vašej žiadosti.

(*) Ak je zaškrtnutá táto možnosť, žiadateľ musí vysvetliť spôsob, akým uhradza svoje životné potreby.

Uveďte povahu a hodnotu hnuiteľného majetku (akcie, dlhopisy, kapitál...) a adresu a hodnotu nehnuteľného majetku (dom, pozemok...), ktorými disponujete, vrátane tých, z ktorých nemáte príjem:

POVINNOSTI

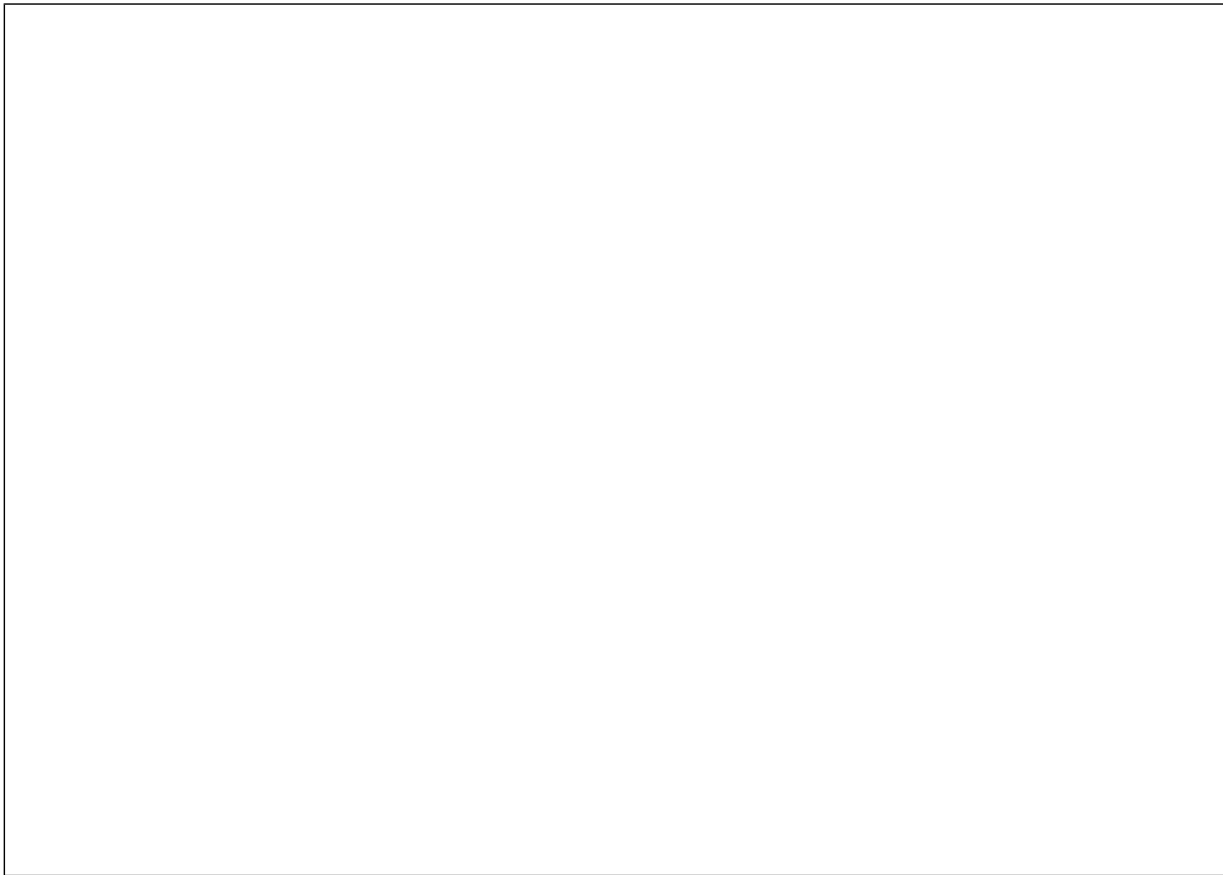
Uveďte deti a na vás závislé osoby alebo osoby s vami obvykle bývajúce:

Priezvisko(á) a mená	Rodičovský pomer (napr.: syn, synovec, matka)	Dátum narodenia (dd/mm/rrrr)
...../.../...
...../.../...
...../.../...
...../.../...

Ak nemáte dostatok miesta, doplňte tento zoznam na biely list papiera, ktorý pripojíte k vašej žiadosti.

Uveďte výživné, ktoré platíte tretím osobám:

Môžete uviesť dodatočné informácie o vašej situácii, a to o vašich príjmoch, ako aj o vašich povinnostiach, ktoré si plníte:



Informácie uvedené vyššie musia byť preukázané dokumentmi, ktoré umožňujú posúdiť vašu ekonomickú situáciu (článok 147 ods. 3 rokovacieho poriadku).

Zoznam dokladov, prípadne vrátane osvedčenia príslušného vnútroštátneho orgánu potvrdzujúceho túto ekonomickú situáciu, musí byť pripojený k tomuto formuláru.

Originály predložených dokumentov sa nevracajú.

PRÁVNICKÁ OSOBA

Ak o poskytnutie právnej pomoci žiada právnická osoba, k tejto žiadosti pripojte aktuálny dôkaz o jej existencii ako právnickej osoby (výpis z obchodného registra, výpis z registra združení alebo akýkoľvek iný úradný doklad) (článok 147 ods. 5 v spojení s článkom 78 ods. 3 rokovacieho poriadku).

Uveďte ekonomickú situáciu žiadateľa, ako aj prípadne jeho spoločníkov alebo akcionárov:

Informácie uvedené vyššie musia byť preukázané dokumentmi, ktoré umožňujú posúdiť ekonomickú situáciu žiadateľa a prípadne jeho spoločníka/spoločníkov alebo akcionárov (článok 147 ods. 3 rokovacieho poriadku).

Zoznam dokladov, prípadne vrátane osvedčenia príslušného vnútroštátneho orgánu potvrdzujúceho túto ekonomickú situáciu, musí byť pripojený k tomuto formuláru.

Originály predložených dokumentov sa nevracajú.

PRÍPADNÝ NÁVRH ADVOKÁTA

V prípade, ak ste si zvolili advokáta oprávneného zastupovať v konaní pred súdnym orgánom v niektorom členskom štáte alebo v štáte, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o EHP, sú nevyhnutné tieto informácie:

Advokát:

Adresa:

PSČ: Obec:

Krajina:

Telefón:

Fax (nepovinné):

ČESTNÉ VYHLÁSENIE

Ja dole podpísaný/á čestne vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto žiadosti o poskytnutie právnej pomoci sú pravdivé:

Dátum: .../.../...

Podpis žiadateľa alebo vášho advokáta:

